



Рамочная Конвенция об изменении климата

Distr.: General
30 September 2010
Russian
Original: English

Конференция сторон
Шестнадцатая сессия
Канкун, 29 ноября – 10 декабря 2010 года

Пункт 2 е) предварительной повестки дня
Организационные вопросы
Допуск организаций в качестве наблюдателей

Допуск наблюдателей: организации, обратившиеся с просьбой об их допуске в качестве наблюдателей

Записка секретариата*

1. Допуск межправительственных организаций (МПО) и неправительственных организаций (НПО) в качестве наблюдателей на сессии Конференции Сторон (КС) регулируется пунктом 6 статьи 7 Конвенции, который, в частности, предусматривает, что "любой орган или любое учреждение, будь то национальное или международное, правительственное или неправительственное, которое обладает компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции и которое сообщило секретариату о своем желании быть представленным на сессии Конференции Сторон в качестве наблюдателя, может быть допущено к участию в ней, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть из числа присутствующих Сторон".

2. На своей первой сессии КС постановила, что секретариату следует приглашать на будущие сессии Конференции и ее вспомогательных органов все МПО и НПО, допущенные на первую сессию и будущие сессии, при условии, что в отношении той или иной конкретной организации не поступит возражений в соответствии с Конвенцией и применяемым проектом¹ правил процедуры. Таким образом, все организации, допущенные на предыдущие сессии КС (за исключением тех, которые были допущены только на одну конкретную сессию), в соответствии с правилом 8 применяемого проекта правил процедуры были уведомлены секретариатом о шестнадцатой сессии КС, без ущерба для решений, которые могут быть приняты КС. Процедура допуска на сессию будет применяться лишь в отношении организаций, впервые обратившихся с соответствующими просьбами.

* Настоящий документ был представлен после установленного срока, поскольку процесс рассмотрения потребовал больше времени, чем ожидалось.

¹ FCCC/CP/1995/7, пункт 22.



3. Секретариат подготовил для рассмотрения КС список новых МПО и НПО, которые отвечают требованиям, изложенным в Конвенции, применяемому проекту правил процедуры и установленной практике и которые выразили желание быть представленными на сессиях КС и ее вспомогательных органов в качестве наблюдателей (см. приложение). Секретариат рекомендует допустить организацию Consejo Consultivo Nacional para el Desarrollo Sustentable в качестве наблюдателя только на КС 16, а если она пожелает продолжать участвовать в процессе, то ей следует рекомендовать подать новую просьбу после КС 16².

4. При составлении списка секретариат должным образом учитывал положения пункта 6 статьи 7 Конвенции и правил 7 и 8 применяемого проекта Правил процедуры, а также сложившуюся практику, одобренную Вспомогательным органом по осуществлению³, согласно которой НПО-наблюдатели должны представить доказательства своей компетенции в вопросах, связанных с Конвенцией, и подтвердить свою независимую юридическую дееспособность и свой некоммерческий статус и/или освобождение от налогов в каком-либо государстве – члене Организации Объединенных Наций, одного из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии либо в каком-либо государстве – члене Международного Суда.

5. Члены Президиума получили список организаций, впервые обратившихся с просьбой о доступе, и не высказали никаких возражений в отношении перечисленных организаций. Эти организации были уведомлены о предоставлении им статуса предварительного допуска при том понимании, что окончательное решение об их допуске в качестве наблюдателей будет приниматься КС. КС предлагается на первом заседании ее шестнадцатой сессии предоставить статус наблюдателей МПО и НПО, перечисленным в приложении.

6. Сторонам Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола, возможно, следует напомнить, что пункт 2 с) решения 36/СМР.1 предусматривает, что в связи с правилами 6 и 7 применяемого проекта правил процедуры:

а) организации, допущенные в качестве наблюдателей на предыдущие сессии КС, будут допущены на первую сессию Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС);

б) в отношении доступа организаций-наблюдателей на сессии КС и КС/СС будет применяться единый процесс, при этом решения в отношении допуска организаций-наблюдателей будут приниматься КС.

² Это соответствует прошлой практике, согласно которой "зонтичные" организации стран, принимавших сессии КС и Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, допускались в качестве наблюдателей только на эти сессии.

³ FCCC/SBI/2004/10, пункт 100.

Приложение

Список новых организаций, обратившихся с просьбой о допуске в качестве наблюдателей на шестнадцатую сессию Конференции Сторон

Межправительственные организации

1. Banque Ouest Africaine de Développement (BOAD), Lomé, Togo
2. Common Market for Eastern and Southern Africa (COMESA), Lusaka, Zambia

Неправительственные организации

1. Aarhus University (AU), Aarhus C, Denmark
2. Abibimman Foundation (AF), Tema, Ghana
3. Africa Youths International Development Foundation (AFYIDEF), Abuja, Nigeria
4. Amazon Watch, San Francisco, United States of America
5. American Intellectual Property Law Association, Inc. (AIPLA), Arlington, United States of America
6. American University (AU), Washington, D.C., United States of America
7. Asia Pacific Forum on Women, Law and Development (APWLD), Chiangmai, Thailand
8. Asociación Española de la Industria Eléctrica (UNESA), Madrid, Spain
9. Asociación Interamericana Para La Defensa Del Ambiente (AIDA), Oakland, United States of America
10. BC3 Basque Centre for Climate Change - Klima Aldaketa Ikergai (BC3), Bilbao, Spain
11. Blue Green Alliance Foundation, Minneapolis, United States of America
12. Brazilian Association of Vegetable Oil Industries {Associação Brasileira das Indústrias de Óleos Vegetais}(ABIOVE), São Paulo, Brazil
13. Brazilian Pulp and Paper Association {Associação Brasileira de Celulose e Papel} (BRACELPA), São Paulo, Brazil
14. Business New Zealand Incorporated, Wellington, New Zealand
15. Center for Climate Strategies, Inc., Washington D.C., United States of America
16. Center for Progressive Reform, Inc. (CPR), Washington, D.C., United States of America
17. Centre for Policy Research (CPR), New Delhi, India
18. Centre for Social Markets (CSM), Bangalore, India

19. Centro de Transporte Sustentable de México, Asociación Civil (CTS México), México DF, Mexico
20. Clean Energy Nepal (CEN), Kathmandu, Nepal
21. Climate Analytics GmbH, Potsdam, Germany
22. Coastal Association for Social Transformation Trust (COAST Trust), Dhaka, Bangladesh
23. Confederation of European Waste-To-Energy Plants e.V. (CEWEP e.V.), Würzburg, Germany
24. Consejo Civil Mexicano para la Silvicultura Sostenible, A.C. (CCMSS), Mexico City, Mexico
25. Consejo Consultivo Nacional para el Desarrollo Sustentable (CCNDS),¹ Mexico City, Mexico
26. Consumer Associations Federation {Tüketici Dernekleri Federasyonu} (TÜDEF), Ankara, Turkey
27. Curtin University of Technology, Perth, Australia
28. Eco-Valley Foundation for Applied Sustainability {Öko-völgy Alapítvány az Alkalmazott Fenntarthatóságért} (Eco Valley), Somogyvámos, Hungary
29. Environment-People-Law {Ecologiya-Pravo-Ludyna} (EPL), Lviv, Ukraine
30. Environmental Management for Livelihood Improvement Bwaise Facility (EMLI Bwaise Facility), Kampala, Uganda
31. European Federation of Clean Air and Environmental Protection Associations (EFCA), Delfgauw, Netherlands
32. European Small Hydropower Association (ESHA), Brussels, Belgium
33. Fairwatch Association {Fairwatch-Cooperazione e Mondialità} (FAIR), Genova, Italy
34. Free World Foundation (FWF), Accra, Ghana
35. Fundación Privada Empresa & Clima (FEC), Barcelona, Spain
36. Global Marshall Plan Foundation, Hamburg, Germany
37. Global Risk Forum GRF Davos (GRF Davos), Davos Platz, Switzerland
38. Green Asia Network (GAN), Seoul, South Korea
39. Health Care Without Harm (HCWH), Reston, United States of America
40. Hong Kong Climate Change Forum Limited (HKCCF), Hong Kong, China
41. Initiatives of Change International (IofC International), Caux, Switzerland
42. Innaxis Foundation and Research Institute {Fundación Instituto de Investigación Innaxis} Madrid, Spain
43. Interface for Cycling Expertise Foundation {Stichting Interface for Cycling Expertise} (I-CE), Utrecht, Netherlands

¹ Допущена только на шестнадцатую сессию Конференции Сторон.

44. International Advertising Association, Inc. (IAA), New York, United States of America
45. International Association of Schools of Social Work (IASSW), Hong Kong, China
46. International Business Leaders Forum (IBLF), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
47. International Council for Adult Education {Consejo Internacional para la Educacion de las Personas Adultas} (ICAE), Montevideo, Uruguay
48. International Federation of Medical Students (IFMSA), Amsterdam, Netherlands
49. International Indian Treaty Council (IITC), San Francisco, United States of America
50. LDC Watch, Brussels, Belgium
51. Liaison Office of the European Ceramic Industry {Bureau de Liaison des Industries Ceramiques Europeennes-CERAME-UNIE} (CERAME-UNIE), Brussels, Belgium
52. National Native Title Council Ltd. (NNTL), East Perth, Australia
53. Natural Justice, Cape Town, South Africa
54. Navdanya Trust, New Delhi, India
55. New York University (NYU), New York, United States of America
56. NGO Center for Environmental Innovation (NGO CEI), Moscow, Russian Federation
57. Non-Timber Forest Products-Exchange Programme, Inc. (NTFP-EP), Quezon City, Philippines
58. Nova University of Lisbon {Universidade Nova de Lisboa} (FCSH-UNL), Lisbon, Portugal
59. One Campaign (ONE), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
60. Organisation Des Hommes Demunis Et Enfants Orphelins Pour Le Developpement (OHDEOD), Brazzaville, Congo
61. Out Stretched Hands {Associazione Mani Tese}, Milan, Italy
62. Pacific Institute of Public Policy (PiPP), Port Vila, Vanuatu
63. Pan African Climate Justice Alliance (PACJA), Nairobi, Kenya
64. Private Agencies Collaborating Together, Inc. (PACT), Washington, D.C., United States of America
65. ProAct Network, Nyon, Switzerland
66. Pronatura Mexico, A.C., Mexico City, Mexico
67. Reforestamos Mexico, A.C. (RM), Mexico City, Mexico
68. Royal Institute of Technology {Kungliga Tekniska Högskolan} (KTH), Stockholm, Sweden
69. Rural Reconstruction Nepal (RRN), Kathmandu, Nepal

70. Solar Cookers International (SCI), Sacramento, United States of America
 71. Swedish Society for Nature Conservation {Svenska Naturskyddsföreningen} (SSNC), Stockholm, Sweden
 72. Technology Development Foundation of Turkey {Turkiye Teknoloji Gelistirma Vafi} (TTGV), Ankara, Turkey
 73. Tenmya 21, Borj Louzir, Tunisia
 74. The Canadian Chamber of Commerce {La Chambre de Commerce du Canada} (CCC), Ottawa, Canada
 75. The Danish Association of Consulting Engineers {Foreningen af Rådgivende Ingeniører} (FRI), Copenhagen, Denmark
 76. The Employers Association of Greenland {Grønlands Arbejdsgiverforening}, Nuuk, Greenland
 77. The Regional Environmental Centre for Central Asia (CAREC), Almaty, Kazakhstan
 78. The Sustainable Development Institute, Laramie, United States of America
 79. Trustees of Tufts College, Somerville, United States of America
 80. UK Youth Climate Coalition Limited (UKYCC), Forest Row, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
 81. University of Genoa {Università di Genova} (Unige), Genoa, Italy
 82. University of Lapland {Lapin Yliopisto}, Rovaniemi, Finland
 83. University of Mannheim {Universität Mannheim}, Mannheim, Germany
 84. University of Minnesota (UMN), Minneapolis, United States of America
 85. University of Vermont (UVM), Burlington, United States of America
 86. Western Australian Sustainable Energy Association, Inc. (WA SEA), Perth, Australia
 87. World Bioenergy Association (WBA), Stockholm, Sweden
 88. World Medical Association {Association Medicale Mondiale} (WMA), Ferney-Voltaire, France
 89. Xiamen University, Xiamen, China
 90. Youth Action Environmental Network Lower Saxony {JugendAktion Natur- und Umweltschutz Niedersachsen (JANUN e.V.)}, Hannover, Germany
-